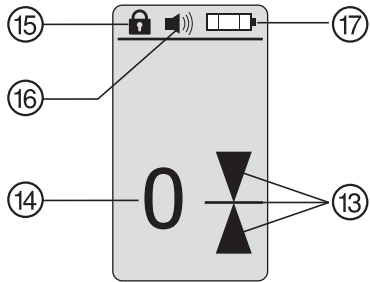
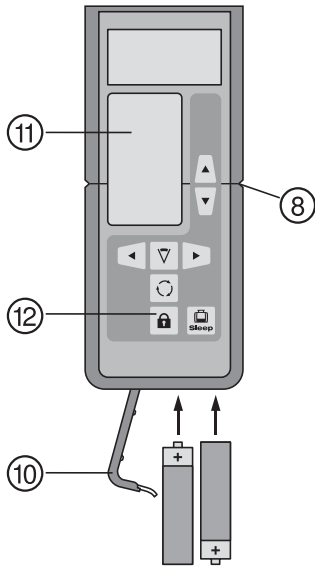
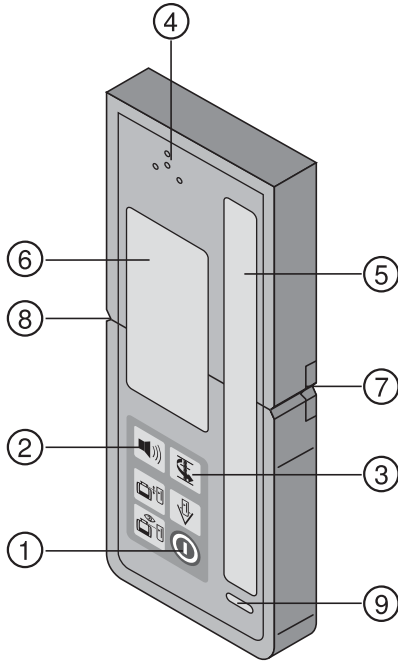
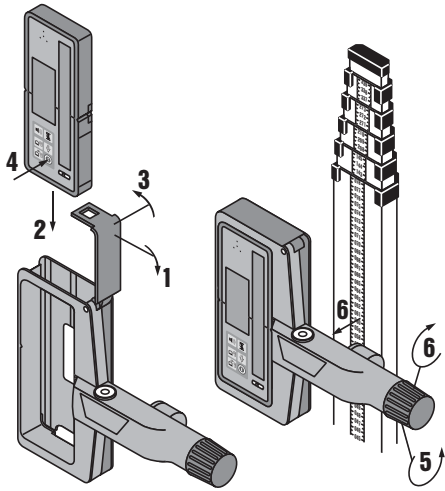
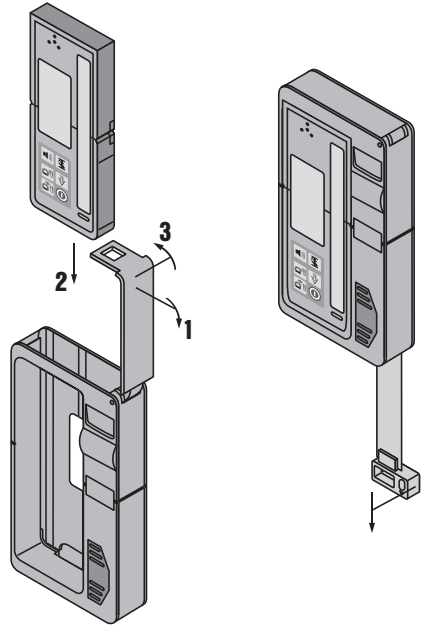


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作说明书	cn



2**3**

PRA 35 Uzaktan Kumanda / Lazer dedektörü

Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu daima alet ile birlikte muhafaza ediniz.

Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	148
2 Tanımlama	149
3 Teknik veriler	150
4 Güvenlik uyarıları	150
5 Çalıştırma	151
6 Kullanım	151
7 Bakım ve onarım	152
8 İmha	152
9 Aletlerin üretici garantisi	153
10 FCC uyarısı (ABD'de geçerli)	153
11 EG Uygunluk açıklaması (Orijinal)	154

1 Sayıların her biri bir resmi işaret eder. Metin ile ilgili resimleri açılabilen sayfalarda bulabilirsiniz. Kılavuzu okurken bunu açık tutunuz.

Bu kullanım kılavuzunun metninde »alet« daima Lazer dedektörü PRA 35'i belirtir.

Alet parçaları, kullanım ve gösterge elemanları **1**

PRA 35 Uzaktan Kumanda/Lazer dedektörü

- 1 Açma / Kapama tuşu
- 2 Sesli sinyal için tuş
- 3 Birim tuşu
- 4 Sesli sinyal için çıkış açıklığı
- 5 Algılama alanı
- 6 Ön gösterge alanı
- 7 İşaretleme çentiği
- 8 Ölçüm yüzeyi
- 9 Su terazisi
- 10 Pili yuvası kapağı
- 11 Arka gösterge alanı
- 12 Tuş kilidi

PRA 35 Lazer dedektörü göstergesi

- 13 Lazer düzeyi yüksekliğine göre dedektör konum göstergesi
- 14 Lazer düzeyine göre kesin dedektör mesafesi
- 15 Tuş kilidi göstergesi
- 16 Ses seviyesi göstergesi
- 17 Pili durum göstergesi

1 Genel bilgiler

1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı

Semboller



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz



Atıkların yeniden değerlendirilmesini sağlayınız

Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Jenerasyon: 01

Seri no:

2 Tanımlama

2.1 Usulüne uygun kullanım

Hilti PRA 35, PR 35 tipi bir motorlu eksenel lazeri ile kombinasyon halinde fonksiyonların uzaktan kumanda ile kumanda edilmesine ve lazer ışını, algılama aracılığıyla yerleştirme imkanı verir. Bu kullanım kılavuzu, PRA 35 lazer dedektörünün kullanımının tanımlanmasıyla sınırlıdır. Uzaktan kumandanın fonksiyonları için lütfen PR 35'in kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız.

Alet, PR 35 ile kombinasyon halinde yatay yükseklik düzlemlerin, dikey ve eğimli yüzeylerin, dik açların tespit edilmesi, aktarılması ve kontrolü için öngörülmüştür, örn.: – Başlangıç noktası ve yükseklik çizgilerinin aktarılması – duvarlarda dik açların tespit edilmesi – referans noktalarında dikey hizalama – eğimli yüzeylerin oluşturulması

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, koruyucu bakım ve bakım bilgilerine uyunuz.

Çevre etkilerini dikkate alınız. Aleti yangın veya patlama tehlikesi olan bir yerde kullanmayınız.

Alette manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.

2.2 Özellikler

Alet ya elle tutulabilir veya uygun tutucu ile ayarlama çubukları, ahşap çubuklar, sehpa vs. üzerine tutturulabilir.

2.3 Gösterge elemanları

UYARI

PRA 35 lazer dedektörünün ekranı, çeşitli konuların gösterimi için birçok sembolü içerir.

Lazer düzeyi dedektörü pozisyonunun göstergesi	Dedektörün konum göstergesi, lazer düzeyi ile ilişkili olarak lazerle aynı düzeyde olmak için bir ok aracılığıyla dedektörün hareket etmesi gereken yönü gösterir.
Pil durum göstergesi	Pil durum göstergesi pilin kalan kapasitesini gösterir.
Ses seviyesi	Ses seviyesi sembolü belirgin bir şekilde görünmüyorsa ses seviyesi kapalıdır. 1 çubuk görünüyorsa, ses seviyesi "düşük" olarak ayarlanmıştır. 2 çubuk görünüyorsa, ses seviyesi "normal" olarak ayarlanmıştır. 3 çubuk görünüyorsa, ses seviyesi "yüksek" olarak ayarlanmıştır.
Mesafe göstergesi	Dedektörün lazer düzeyine olan kesin mesafesini istenen ölçü birimi cinsinden gösterir.
Diğer göstergeler	Ekrandaki diğer göstergeler, uzaktan kumanda çerçevesinde PR 35 motorlu eksenel lazer ile ilişkilidir. Bunun için PR 35'in kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız.

2.4 Teslimat kapsamı

- 1 Uzaktan Kumanda/PRA 35 Lazer dedektörü
- 1 PRA 35 kullanım kılavuzu
- 2 Piller
- 1 Üretici sertifikası

3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Çalışma menzilinin algılanması (çap)	2...300 m (6 ile 1000 ft arası)
Sinyal sesi	3 farklı ses seviyesi veya sessiz çalışma
Sıvı kristal gösterge	İki taraflı
Mesafe göstergesi alanı	± 50 mm (± 2 inç)
Lazer düzeyi gösterge alanı	± 0,5 mm (± 0.02 inç)
Algılama alanı	120 mm (5 inç)
Merkezi göstergenin kutunun üst kenarından olan mesafesi	75 mm (3 inç)
İşaretleme çentikleri	Her iki tarafta
Otomatik kendiliğinden kapatma	algılama olmadan: 15 dak
Boyutlar	160 mm X 67 mm X 24 mm
Ağırlık (piller dahil)	0,25 kg (0,6 lbs)
Enerji beslemesi	2 AA tipi pil
Pil kullanım ömrü (Alkali mangan)	Sıcaklık +20 °C (+68 °F): 40 sa
Çalışma sıcaklığı	-20... +50 °C (-4 °F ile 122 °F)
Depolama sıcaklığı	-25... +60 °C (-13 °F ile 140 °F)
Koruma sınıfı	IP 56 IEC 529'e göre

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Temel güvenlik önlemleri

Kılavuzun her bölümünde bulunan güvenlik tekniği uyarılarının yanında aşağıdaki kurallar her zaman uygulanmalıdır.

4.2 Genel güvenlik önlemleri

- Çalışırken başka kişileri özellikle çocukları etki alanından uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce aleti kontrol ediniz. Alet hasarlı ise, bir Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
- Aleti sadece Hilti servis merkezine tamir ettiriniz.
- Herhangi bir emniyet tertibatını etkisiz hale getirmeniz ayrıca hiçbir uyarı ve ikaz levhasını çıkarmayınız.
- Bir düşme veya diğer mekanik etkilerden sonra alet bir Hilti servisi merkezinde kontrol edilmelidir.
- Adaptör ile kullanımda aletin doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunmalıdır.
- Hatalı ölçümü önlemek için alış alanı temiz tutulmalıdır.
- Alet, zorlu inşaat yeri kullanımı için tasarlanmış olsa da, diğer optik ve elektrikli aletler (dürbün, gözlük, fotoğraf makinası) gibi özenle bakımı yapılmalıdır.
- Alet nem almaya karşı korumalı olmasına rağmen, taşıma çantasına koymadan önce alet kuruması için silinmelidir.

- Duyma bozukluklarını önlemek için aleti kulağınızdan mümkün olduğu kadar uzak tutunuz.

4.2.1 Elektrik



- Piller çocukların elleri ile temas etmemelidir.
- Pilleri aşırı ısıtmayınız ve ateşe atmayınız. Piller patlayabilir ve toksitli maddeler ortaya çıkabilir.
- Pilleri şarj etmeyiniz.
- Pilleri alete lehimlemeyiniz.
- Pilleri kısa devre ettirerek deşarj etmeyiniz, bu sebeple piller aşırı ısınabilir ve yanık oluşabilir.
- Pilleri açmayınız ve aşırı mekanik yükte bırakmayınız.

4.3 Çalışma yerinin usulüne göre ayarlanması

- Merdiven üzerindeki doğrultma çalışmalarında aşırı vücut hareketlerinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli durunuz.
- Aleti sadece belirtilen uygulama sınırları içerisinde kullanınız.

- c) Cam veya diğer nesnelere yapılan ölçümler, ölçüm sonuçlarını yansıtabilir.
- d) Yüksek gerilim hatları yakınında ölçüm çubuğu ile çalışmaya izin verilmez.
- e) Cam zeminler üzerine veya diğer yansıtıcı yüzeylere yansıtma, sonuçların hatalı çıkmasına neden olabilir.

4.4 Elektromanyetik dayanıklılık

Alet geçerli yönergelerin en sıkı taleplerini karşılmasına rağmen Hilti, hatalı işleme neden olabilecek, aletin yüksek ışınlama dolayısıyla hasar görmesini engelleyemez. Bu veya emin olmadığınız diğer durumlarda kontrol ölçümleri yapılmalıdır. Aynı zamanda Hilti, diğer aletlerin (örn. uçaklardaki navigasyon donanımları) etkilenmemesini garanti edemez.

5 Çalıştırma



5.1 Pillerin takılması 1

DİKKAT

Hasarlı pilleri kullanmayınız.

TEHLİKE

Yeni ve eski pilleri karıştırmayınız. Çeşitli üreticilerin veya farklı tip tanımlı pilleri kullanmayınız.

UYARI

Alet sadece Hilti tarafından önerilen piller ile çalıştırılabilir.

6 Kullanım



6.1 Aleti açma/kapama 1

Açma / kapama tuşuna basınız. Giriş tarafındaki tuş kilidinin devre dışı bırakılmış olduğundan emin olunuz. Devre dışı bırakma, gösterge alanındaki açık bir kilit sembolü ile gösterilir. PRA 35'in tüm uzaktan kumanda tuşlarının sadece PR 35 motorlu eksenel lazeri çalıştırdığını dikkate alınız. Tuşların fonksiyonları için PR 35'in kullanım kılavuzuna bakınız.

6.2 Alet ile çalışma

PRA 35, 150 m'ye (500 ft) kadar olan mesafelerde (yarıçap) kullanılabilir. Lazer ışını göstergeleri görsel ve sesli olarak devam eder.

6.2.1 Lazer dedektörünü el aleti olarak kullanınız

1. Açma / kapama tuşuna basınız.
2. PRA 35'i doğrudan dönen lazer ışını düzeyine tutunuz. Lazer ışını görsel ve sesli bir sinyal aracılığıyla görüntülenir.

6.2.2 PRA 80 Dedektör tutucusundaki lazer dedektörü ile çalışma 2

1. PRA 80'deki kilidi açınız.
2. PRA 35 'i PRA 80 dedektör tutucusuna yerleştiriniz.
3. PRA 80'deki kilidi kapatınız.
4. PRA 35'i açma/kapama tuşu ile açınız.
5. Döner tutamağı açınız.
6. Döner tutamağı kilitleyerek teleskopik çubuktaki veya ayarlama çubuğundaki PRA 80 dedektör tutucusunu sabitleyiniz.

7. PRA 35'in gösterge ekranını doğrudan dönen lazer ışını seviyesine tutunuz. Lazer ışını görsel ve sesli bir sinyal aracılığıyla görüntülenir.

6.2.3 PRA 81 yükseklik aktarım aleti ile çalışma 3

1. PRA 81'deki kilidi açınız.
2. PRA 35 'i PRA 81 yükseklik aktarım aletine yerleştiriniz.
3. PRA 81'deki kilidi kapatınız.
4. PRA 35'i açma/kapama tuşu ile açınız.
5. PRA 35'i, mesafe göstergesi "0"ı gösterecek şekilde pozisyonlandırınız.
6. PRA 35'in gösterge ekranını doğrudan dönen lazer ışını seviyesine tutunuz.
7. Şerit metre yardımıyla istenilen mesafeyi ölçünüz.

6.2.4 Menü seçenekleri

PRA 35'in açılması esnasında açma/kapama tuşuna iki saniye süreyle basınız. Gösterge alanında menü ekranı belirir.

Metrik ve anglo amerikan birimler arasında geçiş yapmak için birim tuşunu kullanınız. Yüksek ses aralık frekansını üst veya alt dedektör alanına tayin etmek için ses seviyesi tuşunu kullanınız. Ayarları kaydetmek için PRA 35'i kapatınız.

6.2.5 Birim ayarı

Birim tuşu ile istenen birimi ülke versiyonuna uygun olarak ayarlayabilirsiniz (mm / cm / off) veya (1/16in / 1/8in / off).

6.2.6 Sesli sinyalin ses seviyesinin ayarlanması

Aletin açılması sırasında ses seviyesi "normal" olarak ayarlanmıştır. "Sesli sinyal" tuşuna basılarak ses

yüksekliği değiştirilebilir. "Düşük", "Normal", "Yüksek" ve "Kapalı" olmak üzere 4 opsiyondan birini seçebilirsiniz.

7 Bakım ve onarım

7.1 Temizleme ve kurulum

1. Yüzeyleki tozları üfleyerek temizleyiniz.
2. Gösterge alanı veya dedektör penceresine parmaklar ile dokunulmamalıdır.
3. Sadece temiz ve yumuşak bir bez ile temizlenmelidir; gerekirse bezi, saf alkol veya biraz su ile ıslatınız.
UYARI Plastik parçalara zarar verebileceği için başka bir sıvı kullanılmamalıdır.
4. Özellikle kış veya yaz mevsiminde, ekipmanı aracınızın içinde muhafaza edecekseniz, ekipmanın depolama sıcaklık sınır değerlerine dikkat edilmelidir (-25 °C'den +60 °C'ye/-13 °F'den +140 °F'ye kadar).

7.2 Depolama

İslenen alet paketinden çıkartılmalıdır. Alet, taşıma çantası ve aksesuarları kurutulmalı (en fazla 40 °C / 104 °F) ve temizlenmelidir. Donanımı ancak, tamamen kuruduğunda paketleyiniz, ardından kuru bir yerde depolayınız. Aleti uzun süreli depoladıktan sonra veya uzun süreli nakliye sonrası bir kontrol ölçümü uygulanmalıdır. Lütfen uzun süreli depolama öncesi aletten pilleri çıkartınız. Boşalan piller alete zarar verebilir.

7.3 Nakliye

Ekipmanın gönderilmesi veya nakliyesi için Hilti gönderme takım çantası veya eş değerdeki bir ambalajı kullanınız.

TEHLİKE

Alet daima pili sökülü vaziyette taşınmalıdır.

7.4 Hilti kalibrasyon servisi

Aletlerin normlara göre güvenilirliği ve geriye yasal talepleri garanti etme açısından düzenli bir şekilde Hilti kalibrasyon servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

Aletin kalibrasyonu için her zaman Hilti kalibrasyon servisi kullanılmalıdır; ve en az yılda bir kez alet kalibre edilmelidir.

Hilti kalibrasyon servisi çerçevesinde kontrol edilen aletin özelliklerinin kontrol edildiği gün kullanım kılavuzundaki verileri uyduğu onaylanır.

Üretici verilerine sapmalarda kullanılan ölçüm aletleri yeniden ayarlanır. Ayarlama ve kontrolden sonra alet üzerine kalibrasyon plakası takılır ve bir kalibrasyon sertifikası ile yazılı olarak aletin üretici verilerine göre çalıştığı onaylanır.

Kalibrasyon sertifikaları ISO 900X 'e göre sertifikalandırılmış işletmeler için gereklidir.

En yakınınızdaki Hilti temas noktası size seve seve daha fazla bilgi verecektir.

8 İmha

TEHLİKE

Donanımın uygunsuz olarak imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir:

Plastik parçaların yanması esnasında, kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar oluşur.

Piller hasar görür veya çok ısınırlarsa patlayabilirler ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilirler.

Düşüncesiz imha etme ile yetkisiz kişilerin donanımı yanlış kullanmasını mümkün kılarırsınız. Ayrıca kendiniz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilir hem de çevre kirlenebilir.

tr



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Birçok ülkede Hilti eski aletlerinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli ölçüm aletlerini çöpe atmayınız!

Kullanılmış elektronik ve elektrikli cihazlara ilişkin Avrupa Direktifi ve ulusal yasalardaki uyarlamalar çerçevesinde, kullanılmış elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmeleri sağlanmalıdır.



Pilleri ulusal kurallara göre imha ediniz

9 Aletlerin üretici garantisi

Hilti firması sipariş verilen aletin malzeme ve üretim hataları olmaksızın teslimatını garanti eder. Ancak işbu garanti, aletin Hilti firmasının sunmuş olduğu kullanım kılavuzu dikkate alınarak doğru çalıştırılması, kullanılması, bakımı yapılması ve temizlenmesi halinde olduğu gibi, teknik biriminin korunması; yani alet ile birlikte sadece orijinal Hilti kullanım malzemesi, aksam ve yedek parça kullanıldığı takdirde geçerli olacaktır.

İşbu garanti aletin çalışma ömrü boyunca ücretsiz tamiratını ve arızalı parçalarının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Normal aşınma sonucu arızalanan parçalar garanti kapsamında değildir.

Bunların dışındaki talepler konu ile ilgili olarak aletin kullanıldığı ülkede yayınlanmış herhangi zorunlu bir yönetmelik bulunmadığı takdirde kabul edilmeyecektir. Hilti firması özellikle aletin

kullanımından veya aletin kullanılması sakıncalı bir amaçta kullanılmasından dolayı bilinçli veya bilinçsiz olarak sebep olunacak eksikliklerden veya bu eksikliklerden oluşacak hasarlardan, kayıplardan veya masraflardan sorumlu tutulamayacaktır. Aletin özellikle belirli bir amaç için kullanımı veya elverişliliği konusunda herhangi gizli bir teminat verilmesi kesinlikle yasaktır.

Tamirat veya parça değişimine ihtiyaç duyulması halinde arızalanan alet veya parça arızanın tespitinin ardından vakit kaybetmeksizin tamir edilmesi veya değiştirilmesi için yetkili Hilti Servisi'ne gönderilmelidir.

İşbu hazır bulunan garanti belgesi Hilti firması tarafından verilmesi gereken tüm garanti hizmetlerini kapsamakta olduğu gibi garanti kapsamına dair daha önce veya aynı anda yapılmış tüm açıklamaların, yazılı veya sözlü anlaşmaların yerine geçecektir.

10 FCC uyarısı (ABD'de geçerli)

DİKKAT

Bu alet testlerde B sınıfı için ön görülmüş olan FCC yönergelerinin bölüm 15'de bulunan sınır değerlerine uymaktadır. Bu sınır değerleri yerleşim yerlerindeki kurulumlarda zararlı ışınlardan korunmayı ön görmektedir. Bu tür aletler yüksek frekanslar üretir ve kullanır ve aynı zamanda yansıtabilir. Bundan dolayı eğer talimatlara uygun bir şekilde kurulmaz ve işletilmezse radyo yayını alma bozukluğu ortaya çıkabilir.

Fakat yine de parazitlenmeler oluşabilir. Eğer bu alet radyo veya televizyonun alışında, aletin kapatılması

ve açılması ile tespit edilen parazitlere neden olursa, aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

Anten yeniden ayarlanmalı veya yeri değiştirilmelidir.

Alet ile alıcılar arasındaki mesafe artırılmalıdır.

Bayinize veya tecrübeli bir radyo ve televizyon teknisyenine başvurunuz.

UYARI

Hilti tarafından müsaade edilmeyen değişiklikler veya onarımlar, kullanıcının kullanım haklarını sınırlandırabilir.

11 EG Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Uzaktan kumanda / Lazer dedektörü
Tip işareti:	PRA 35
Jenerasyon:	01
Yapım yılı:	2010

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EU, 1999/5/EG, EN 300 440-1 V1.5.1, EN 300 440-2 V1.3.1, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-17 V1.3.2.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric
Tools & Accessories
01/2012

Şunun için teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3785 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

241252 / A2



241252